

Magdalena Zakrzewska-Jerzak

## Czytamy w oryginale JAK ROZBUDZIĆ PASJĘ DO CZYTANIA W JĘZYKU OBCYM?



Żyjąc w czasach bardzo scyfryzowanych, w których młodzież spędza dużo wolnego czasu przed ekranem telefonu lub komputera, niezwykle trudno jest wykształcić w dzieciach naturalną potrzebę sięgania po słowo pisane. Książka wydaje się nudnym obowiązkiem, a lektury szkolne są często zbyt archaiczne dla współczesnego czytelnika dorastającego w wirtualnym świecie. Okazuje się jednak, że książki niezmiennie mają wielką moc – oprócz tego, że są znowu po prostu czytane, to przenoszą do innego świata, sprawiają, że przeżywamy radości albo cierpienia bohaterów, że szanujemy się nawzajem, że chcemy ze sobą rozmawiać i wspierać, że świat jest ciekawszy i przyjaźniejszy... W Zespole Szkół Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Słupsku rozbudzamy pasję do czytania książek – i to po angielsku, a dzięki temu kształtujemy mądrą, wrażliwą i kreatywną młodzież!

We wrześniu 2020 roku w ramach swoich zajęć postanowiłam przeprowadzić innowację pedagogiczną, której pomysł powstał w odpowiedzi na potrzebę zwiększenia liczby tekstów czytanych z języka angielskiego oraz chęć zapoznania uczniów z kanonem lektur literatury brytyjskiej i amerykańskiej. Innowacja była zatwierdzona przez Radę Pedagogiczną Szkoły. W połączeniu z ciągłą potrzebą poszerzania liczby tekstów czytanych oraz ćwiczenia ich rozumienia, nasunął mi

się pomysł wplecenia – w realizowany już program – treści literatury anglojęzycznej w formie uproszczonej, dostosowanej do możliwości językowych uczniów. Innowację postanowiłam przeprowadzić w grupie piętoklasistów, którzy przygodę z językiem angielskim w STO rozpoczęli już w klasie pierwszej szkoły podstawowej, w wymiarze pięciu godzin tygodniowo.

Na początku innowacja ta wydawała mi się nieatrakcyjna dla młodych ludzi, ponieważ bazowała na prostym pomysle: przeczytaj książkę, napisz recenzję i zachęć innych do sięgnięcia po lekturę. Dodatkową przeszkodą mogło również być to, że lektura miała być przeczytana w języku angielskim. Kiedy na pierwszych zajęciach w klasie piątej szkoły podstawowej przedstawiłam moim uczniom pomysł innowacji, zapanował natychmiastowy entuzjazm – było to swojego rodzaju wyzwanie i coś zupełnie odbiegającego od naszych tradycyjnych lekcji. Jeszcze większa radość pojawiła się u moich uczniów, kiedy przyniosłam do szkoły książki wybrane specjalnie dla nich. Starłam się, żeby były to interesujące pozycje, często pisane na podstawie filmów popularnych wśród młodzieży, takich jak np. „Avengers”, „Pirates of the Caribbean”, czy „Up”. Udało mi się również przy okazji „przemycić” klasykę literatury dostępną w przystępnym tłumaczeniu, np. „Robinson Crusoe”, „The Secret Garden”, czy „The Wizard of Oz”. Część wybranych przeze mnie lektur zawierała płyty CD – można więc było przesłuchać treść, co stanowiło duże ułatwienie dla słuchowców. Zadaniem każdego ucznia było przeczytanie książki, a następnie napisanie recenzji wzbogaconej o informacje dotyczące ilustracji, bohaterów, słownictwa, itp. Dodatkowym zadaniem i wyzwaniem było stworzenie pracy plastyczno-technicznej w dowolnej formie, która miała na celu zachęcić przyszłych czytelników do przeczytania książki.

W ramach wprowadzenia w zadanie (innowację), uczniowie otrzymali prosty przekaz, natomiast w tym prostym przekazie ukryłam mój głębszy cel, którym było lepsze zrozumienie literatury w kontekście języka oraz pogłębienie znajomości języka i ukształtowanie pozytywnego stosunku do jego nauki. Dodatkowo, dzięki odpowiedniemu dostosowaniu tłumaczenia książek do indywidualnych możliwości uczniów, zyskali oni większą motywację oraz nabrali pewności

siebie i zyskali większą łatwość w posługiwaniu się żywym językiem. Poprzez czytanie wybranych lektur istotne stało się również dokładne poznanie epoki, zaznajomienie się ze szczegółami życia autora czytanej literatury oraz pozyskanie umiejętności korzystania ze słowników dwujęzycznych. Prace plastyczne wzbogaciły i uatrakcyjniły proces czytania, co zapewniło formę odciążenia i w dużym stopniu pobudziło wyobraźnię i kreatywność uczniów.

Raz w miesiącu uczniowie prezentowali swoje recenzje i prace plastyczne, dzięki czemu doskonalili umiejętność słownej prezentacji własnych projektów, osądu postaci, ich zachowań i zdarzeń. Dodatkowym urozmaiceniem stały się prezentacje multimedialne, które zdominowały nasze comiesięczne podsumowania, w czasie, gdy uczyliśmy się zdalnie. Uczniowie tworzyli prezentacje w różnorodnych programach, dzięki czemu bardzo rozwinęli swoje umiejętności informatyczno-komunikacyjne. Zauważyłam również, że w czasie nauki stacjonarnej, podczas przerw, uczniowie często rozmawiali o wybranych przez siebie książkach, porównywali swoje prace plastyczne, jak również krytykowali niektóre z lektur.

Pod koniec roku szkolnego przeprowadziłam ewaluację naszej innowacji „Czytamy w oryginale”. Stworzyłam ankietę, w której między innymi pytałam uczniów o ich ulubioną książkę, ulubionego bohatera, najciekawszy moment fabuły, czy słowa, które najlepiej zapamiętali. Wybraliśmy również najbardziej „rozchwytywane” książki, które nie wszystkim udało się przeczytać, ponieważ rok szkolny dobiegł końca.

Jednym z kluczowych pytań w ankiecie było to, czy w kolejnym roku szkolnym uczniowie chcieliby kontynuować przygodę z czytaniem. W zdecydowanej większości odpowiedzi była pozytywna i wzbogacona sugestią, jakie książki chcieliby przeczytać. Pojawiły się nowe pomysły, np. podzielenie się z innymi swoimi prywatnymi książkami w języku angielskim, czy zorganizowanie przedstawienia szkolnego na podstawie przeczytanej lektury.

Innowacja zakończyła się sukcesem – rozbuździła chęć do obcowania z książkami w języku obcym, wzbogaciła słownictwo i umiejętność czytania ze zrozumieniem. Pobudzona została kreatywność uczniów, a relacje w grupie rówieśniczej zostały wyraźnie wzmocnione. Młodzież nie tylko z chęcią sięga po kolejne lektury, ale też z przyjemnością o nich rozmawia, dzieli się wrażeniami. Książki stały się inspiracją do wielu społecznych działań. W roku szkolnym 2021/2022 ponownie mierzymy się z czytaniem książek w języku Szekspira i już odczuwamy, że jest jeszcze łatwiej i przyjemniej!

#### Magdalena Zakrzewska-Jerzak

Absolwentka filologii angielskiej na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu. Po ukończeniu studiów przez 10 lat pracowała w szkole na Cyprze, gdzie uczyła języka angielskiego i przygotowywała uczniów do egzaminów wstępnych na uczelnie w Wielkiej Brytanii. Obecnie naucza języka angielskiego w Zespole Szkół Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Słupsku.

